



HAAR- UND BARTSCHNEIDER SHBS 500 D4

(DE) (AT) (CH)

HAAR- UND BARTSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

(FR) (CH)

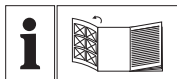
TONDEUSE BARBE ET CHEVEUX

Mode d'emploi

(IT) (CH)

TAGLIACAPELLI-REGOLABARBA

Istruzioni per l'uso



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

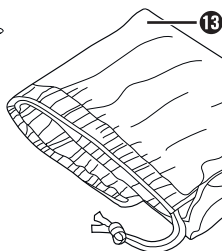
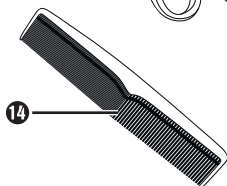
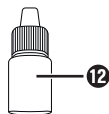
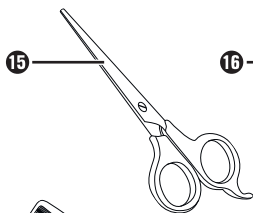
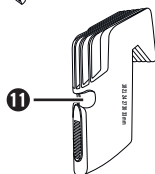
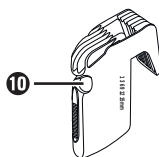
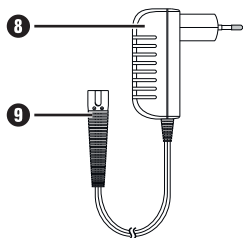
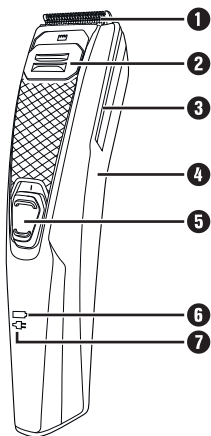
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	31
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	61



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Urheberrecht	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Wichtige Sicherheitshinweise	3
Gerätebeschreibung	10
Lieferumfang	11
Gerät laden	12
Bedienung	13
Kammaufsätze aufstecken/abnehmen	14
Haare schneiden	15
Haare ausdünnen	17
Konturen und Bart schneiden	18
Reinigung und Pflege	19
Gerät reinigen	19
Scherkopf reinigen und Schneidklinge ölen	20
Aufbewahrung	21
Fehlerbehebung	22
Ersatzteile bestellen	23
Entsorgung	23
Gerät entsorgen	23
Verpackung entsorgen	24
Technische Daten	25
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	27
Service	30
Importeur	30

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Haar- und Bartschneider ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nur für trockene Haare.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Wichtige Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100 – 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.

** GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Tauchen Sie das angeschlossene Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Fassen Sie den Netzadapter oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie den Netzadapter direkt mit einer Steckdose.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Dieses Gerät darf von Kindern ab 3 Jahren unter Beaufsichtigung benutzt werden.
- ▶ Benutzen Sie niemals das Gerät mit einem defekten oder gebrochenen Kammaufsatz. Das Fehlen von Zähnen am Kammaufsatz kann zu Verletzungen führen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehöerteile wechseln.
- ▶ Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.
- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel.
- ▶ **WARNUNG:** Das Gerät trocken halten.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um den Netzadapter von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzadapter aufzuladen. Verwenden Sie nur den mit diesem Gerät gelieferten Netzadapter (Modell PTB-050100EU).
- ▶ Versuchen Sie niemals, **nicht wiederaufladbare** Batterien aufzuladen.
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus.

Es besteht Explosionsgefahr!



Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Ein Verschlucken des mitgelieferten **Klingenöls** (CAS: 8042-47-5) kann gesundheitsschädliche Folgen haben!

- ▶ Nicht trinken!
- ▶ Bei Verschlucken: Sofort GIFTINFORMATI-ONSZENTRUM oder Arzt anrufen.
- ▶ Den Mund mit Wasser ausspülen.
- ▶ KEIN Erbrechen herbeiführen.
- ▶ Von Kindern fernhalten! Unter Verschluss aufbewahren.
- ▶ Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
- ▶ Augenkontakt vermeiden!
- ▶ Bei Augenkontakt: Das offene Auge für mehrere Minuten unter laufendem Wasser ausspülen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Das Öl sowie den Ölbehälter unter Berücksichtigung der örtlichen Bestimmungen entsorgen!

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Scherkopf mit Schneidklinge
- ❷ Schieber der Ausdünnfunktion 
- ❸ Führungsschienen (zum Befestigen und Arretieren der Kammaufsätze)
- ❹ Haar- und Bartschneider
- ❺ Ein-/Ausschalter I/O
- ❻ Batterie-LED 
 - blinkt blau während des Ladevorgangs: Akku voll geladen
 - leuchtet blau: Akkubetrieb
- ❼ Stecker-LED 
 - blinkt rot: Akku fast leer
 - leuchtet rot während des Ladevorgangs: Akku wird geladen
- ❽ Netzadapter (mit Netzstecker)
- ❾ Hohlstecker
- ❿ Kammaufsatz 1 (1/3/6/9/12/15 mm)
- ⓫ Kammaufsatz 2 (18/21/24/27/30/33 mm)
- ⓬ Klingenöl
- ⓭ Aufbewahrungsbeutel
- ⓮ Kamm
- ⓯ Schere
- ⓰ Reinigungsbürste

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Haar- und Bartschneider
- Netzadapter
- 2 variabel verstellbare Kammaufsätze
 - Aufsatz 1: 1/3/6/9/12/15 mm
 - Aufsatz 2: 18/21/24/27/30/33 mm
- Kamm
- Schere
- Reinigungsbürste
- Klingenöl
- Aufbewahrungsbeutel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerät laden

HINWEIS

- Das Gerät wird mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku betrieben.
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, muss der Akku geladen werden. Die Stecker-LED  7 leuchtet während des Ladevorgangs rot.
- Wenn die Stecker-LED  7 rot blinkt, ist der Akku kurz davor komplett entladen zu sein.

- 1) Schalten Sie ggf. das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter I/O  5 aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter I/O  5 in Position O schieben.
- 2) Verbinden Sie den Hohlstecker  9 des Netzadapters  8 mit dem Gerät (siehe Abb. 1).

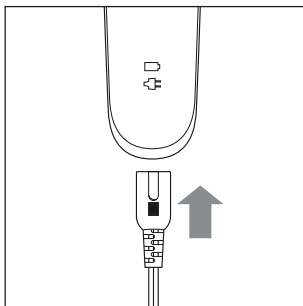


Abb. 1

- 3) Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters  8 in eine gut erreichbare Steckdose (100 – 240 V ~, 50/60 Hz).
- 4) Der Akku wird geladen und die Stecker-LED  7 leuchtet rot. Sobald der Akku voll geladen ist, blinkt zusätzlich die Batterie-LED  6 blau.

HINWEIS

- ▶ Die Ladezeit bis zur Vollladung des Akkus beträgt ca. 90 Minuten.
- ▶ Die Betriebszeit des Gerätes mit vollständig geladenem Akku beträgt ca. 60 Minuten.

Bedienung

HINWEIS

- ▶ Sie können das Gerät unabhängig vom Ladezustand des Akkus jederzeit im Netzbetrieb verwenden.
- ▶ Wenn Sie das Gerät im Akkubetrieb verwenden möchten, stellen Sie sicher, dass der Akku ausreichend geladen ist (siehe Kapitel **Gerät laden**).

- 1) Stellen Sie für den Netzbetrieb sicher, dass das Gerät zunächst ausgeschaltet ist.
- 2) Verbinden Sie den Hohlstecker **9** des Netzadapters **8** mit dem Gerät (siehe Abb. 1).
- 3) Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters **8** in eine gut erreichbare Steckdose (100 – 240 V ~, 50/60 Hz).
- 4) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter I/O **5** in Position I schieben.

Kammaufsätze aufstecken/abnehmen

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Benutzen Sie niemals das Gerät mit einem defekten oder gebrochenen Kammaufsatz **10/11**. Das Fehlen von Zähnen am Kammaufsatz **10/11** kann zu Verletzungen führen.
 - ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie einen Kammaufsatz **10/11** aufstecken oder abnehmen.
- ♦ Zum Aufstecken eines Kammaufsatzes **10/11** drücken Sie diesen unterhalb des Scherkopfes **1** auf das Gerät. Achten Sie dabei auf die seitlichen Führungsschienen **3** links und rechts. Schieben Sie den Kammaufsatz **10/11** entlang der Führungsschienen **3** nach unten (siehe Abb. 2). Halten Sie dabei den Knopf hinten am Kammaufsatz **10/11** gedrückt.

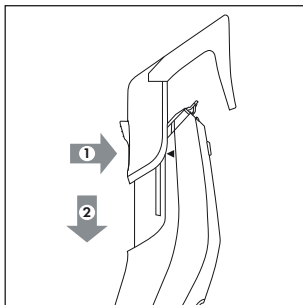


Abb. 2

- ◆ Drücken Sie den Knopf hinten am Kammaufsatz **10/11** und schieben Sie den Kammaufsatz **10/11** nach oben oder unten (siehe Abb. 3). So stellen Sie die gewünschte Schnittlänge ein (siehe auch Kapitel **Haare schneiden**).

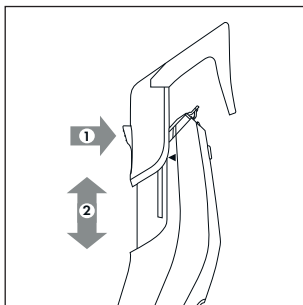


Abb. 3

- ◆ Zum Abnehmen schieben Sie den Kammaufsatz **10/11** ganz nach oben. Der Kammaufsatz **10/11** löst sich vom Scherkopf **1** und lässt sich abnehmen.

Haare schneiden

HINWEIS

- ▶ Schneiden Sie mit dem Gerät nur trockene Haare.
- ▶ Die Schnittlänge kann je nach Schnittwinkel geringfügig von der Einstellung des Kammaufsatzes **10/11** abweichen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Kammaufsatz **10/11** nach dem Verstellen noch fest auf dem Scherkopf **1** sitzt.

- 1) Legen Sie ein Tuch oder einen Umhang um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.

- 2) Kämmen Sie das Haar gut durch (ein Kamm **14** ist im Lieferumfang enthalten).
- 3) Stellen Sie die Schnittlänge je nach gewünschter Haarlänge am Kammaufsatz **10/11** ein. Drücken Sie dazu den Knopf hinten am Kammaufsatz **10/11** und verschieben Sie den Kammaufsatz **10/11** nach oben oder unten (siehe Abb. 3). Die Schnittlängen können Sie seitlich an den Markierungen des Kammaufsatzes **10/11** ablesen (siehe Abb. 4). Beginnen Sie zuerst mit einer längeren Schnittlänge und verwenden Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen.

HINWEIS

- Drücken Sie den Knopf, wenn Sie den Kammaufsatz **10/11** nach oben oder unten schieben (siehe Abb. 5). Dadurch lässt sich der Kammaufsatz **10/11** leichter aus der Einrastung lösen und verschieben.

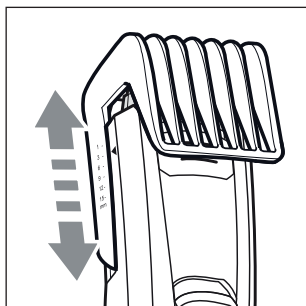


Abb. 4

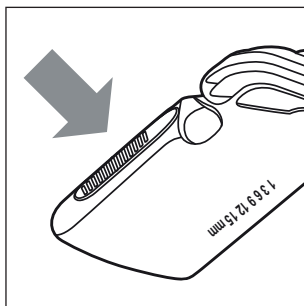


Abb. 5

- 4) Beginnen Sie den Haarschnitt im Nacken oder an den Seiten und schneiden Sie Richtung Kopfmittle. Schneiden Sie danach die vordere Haarpartie in Richtung Kopfmittle.
- 5) Halten Sie das Gerät so, dass der Kammaufsatz **10/11** möglichst flach am Kopf aufliegt. Führen Sie das Gerät gleichmäßig und nur in eine Richtung durch das Haar, um zu vermeiden, dass sich Haare im Scherkopf **1** verhaken.

- 6) Schneiden Sie möglichst gegen die Wuchsrichtung des Haares.
- 7) Fahren Sie mehrmals mit dem Gerät durch eine Haarpartie, um alle Haare zu erfassen.
- 8) Kämmen Sie die Haare immer wieder gut durch.
- 9) Um bei Schnittlängen von über 20 mm eine gerade Schnittlinie zu erzielen, führen Sie das Gerät mehrmals von unterschiedlichen Richtungen durch das Haar.

Haare ausdünnen

Mit Hilfe der Ausdünnfunktion können Sie das Haarvolumen reduzieren, ohne die Haarlänge zu verändern. Die Schneidklinge wird dabei teilweise abgedeckt, so dass die Haare nur zum Teil von der Schneidklinge abgeschnitten werden.

- 1) Schieben Sie den Schieber der Ausdünnfunktion  ② nach oben in Position . Die im Scherkopf ① integrierte Ausdünnfunktion wird nach oben ausgefahren (siehe Abb. 6).

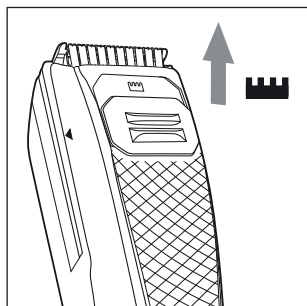


Abb. 6

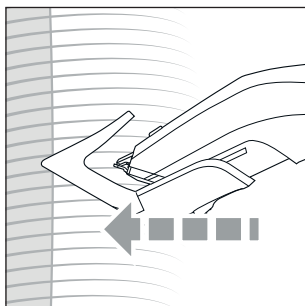


Abb. 7

- 2) Halten Sie das Gerät so, dass der Kammaufsatz ⑩/⑪ bzw. der Scherkopf ① möglichst aufrecht am Kopf aufliegt und die Schneidklinge Richtung Kopfhaut zeigt (siehe Abb. 7). Führen Sie das Gerät gleichmäßig und nur in eine Richtung durch das Haar, um zu vermeiden, dass sich Haare im Scherkopf ① verhaken.

Konturen und Bart schneiden

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Die Schneidklinge des Scherkopfes **1** ist scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um und fassen Sie niemals mit den Fingern an die Schneidklinge.

HINWEIS

- ▶ Schneiden Sie mit dem Gerät nur trockene Haare.
 - ▶ Die Schnittlänge kann je nach Schnittwinkel von der Einstellung des Kammaufsatzes **10/11** abweichen.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass der Kammaufsatz **10/11** nach dem Verstellen noch fest auf dem Scherkopf **1** sitzt.
- ◆ Stellen Sie die Schnittlänge je nach gewünschter Haarlänge am Kammaufsatz **10/11** ein. Drücken Sie dazu den Knopf hinten am Kammaufsatz **10/11** und verschieben Sie den Kammaufsatz **10/11** nach oben oder unten (siehe Abb. 3). Die Schnittlängen können Sie seitlich an den Markierungen des Kammaufsatzes **10/11** ablesen (siehe Abb. 4). Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.

HINWEIS

- ▶ Drücken Sie die obere Seite des Knopfes, wenn Sie den Kammaufsatz **10/11** nach oben oder unten schieben (siehe Abb. 5). Dadurch lässt sich der Kammaufsatz **10/11** leichter aus der Einrastung lösen und verschieben.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät ohne Kammaufsatz **10/11** nur mit dem Scherkopf **1**, um Haare sehr kurz oder um Bart und Konturen zu schneiden. Sie können so Haarlängen von 1 - 2 mm gleichmäßig schneiden.

Reinigung und Pflege

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Gerät reinigen

- 1) Nehmen Sie den Kammaufsatz **10/11** vom Scherkopf **1** ab (siehe Kapitel **Kammaufsätze aufstecken/abnehmen**).
- 2) Spülen Sie den Kammaufsatz **10/11** mit Wasser ab und lassen Sie diesen trocknen, bevor Sie ihn wieder auf das Gerät setzen.
- 3) Reinigen Sie das Gehäuse und das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- 4) Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät wieder verwenden oder verstauen.

Scherkopf reinigen und Schneidklinge ölen

HINWEIS

- Die Schneidklinge des Scherkopfes **1** darf mit Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zum Ölen der Schneidklinge nur säurefreies Feinmechaniköl, wie z. B. Nähmaschinenöl.

- 1) Drücken Sie zuerst den Scherkopf **1** mit dem Daumen nach vorne vom Gerät ab (siehe Abb. 8). Ziehen Sie dann den Scherkopf **1** nach oben aus dem Gerät (siehe Abb. 9).

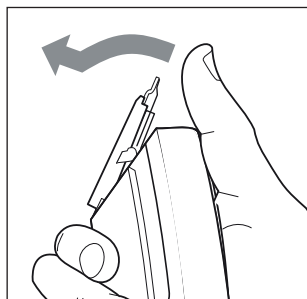


Abb. 8

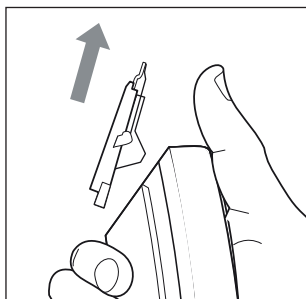


Abb. 9

- 2) Entfernen Sie Haarreste mit der Reinigungsbürste **16** (im Lieferumfang enthalten) vom Scherkopf **1**.
- 3) Reinigen Sie den Scherkopf **1** unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten zur Reinigung.
- 4) Lassen Sie den Scherkopf **1** trocknen.

- 5) Tragen Sie wenige Tropfen des mitgelieferten Klingenöls **12** auf die Schneidklinge des Scherkopfes **1** auf und verteilen Sie es gleichmäßig. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab.
- 6) Führen Sie die Nase des Scherkopfes **1** unter die hintere Gehäusekante. Drücken Sie den Scherkopf **1** nach unten in die Halterung der Nase und dann nach vorne, bis er hörbar im Gerät einrastet (siehe Abb. 10).

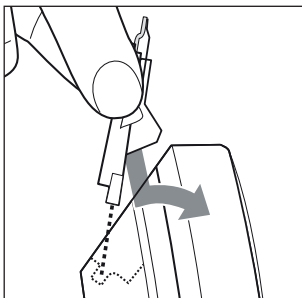


Abb. 10

Aufbewahrung

- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.
- ◆ Setzen Sie zur Aufbewahrung einen der beiden Kammaufsätze **10/11** auf den Scherkopf **1**, um die Schneidklinge zu schützen.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Akku ist leer.	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an (siehe Kapitel Gerät laden).
Die Schneidklinge des Scherkopfes ❶ läuft schwer.	Der Scherkopf ❶ ist verschmutzt und/oder die Schneidklinge ist nicht ausreichend geölt.	Reinigen Sie den Scherkopf ❶ und ölen Sie die Schneidklinge (siehe Kapitel Scherkopf reinigen und Schneidklinge ölen).

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite (**www.kompernass.com**) und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Der Netzadapter unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- Dieses Gerät enthält Akkus, welche nicht ausgebaut werden können. Der Ausbau oder Austausch der Akkus darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Technische Daten

Gerät	
Eingangsspannung	5,0 V === (Gleichstrom)
Eingangsstrom	1,0 A
Polarität des Hohlsteckers	
Abnehmbare Spannungsversorgung	

Netzadapter	
Hersteller	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Handelsregisternummer: 91330304724535131X
	Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND Registergericht AG Bochum Registernummer: HRB 4598
Modell	PTB-050100EU
Eingangsspannung	100-240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	5,0 V === (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	1,0 A
Ausgangsleistung	5,0 W

Netzadapter

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	77,6 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W
Eingangsstrom	0,2 A
Polarität des Hohlsteckers	
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Effizienzklasse	6 
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C

Akku

Kapazität	500 mAh
Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V  (Gleichstrom), 1,85 Wh

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353667_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353667_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction.....	32
Informations relatives à ce mode d'emploi.....	32
Droits d'auteur	32
Utilisation conforme	32
Consignes de sécurité importantes	33
Présentation de l'appareil.....	40
Matériel livré.....	41
Chargement de l'appareil	42
Utilisation	43
Mise en place / retrait des sabots	43
Coupe des cheveux	45
Désépaissir les cheveux	47
Coupe des contours et de la barbe	48
Nettoyage et entretien.....	49
Nettoyage de l'appareil.....	49
Nettoyer la tête de coupe et huiler la lame de coupe	50
Rangement	51
Dépannage	52
Commander des pièces de rechange	53
Recyclage	53
Recyclage de l'appareil	53
Recyclage de l'emballage	54
Caractéristiques techniques.....	55
Garantie de Kompernass Handels GmbH	57
Service après-vente	59
Importateur.....	59

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage.

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Utilisation conforme

La tondeuse sert exclusivement à couper les poils/cheveux humains.

Utilisez l'appareil uniquement sur des poils/cheveux secs.

Toute utilisation autre ou dépassant ce cadre est réputée non conforme.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels.

Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

Consignes de sécurité importantes

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ L'appareil ne doit être branché que dans une prise réglementairement installée facilement accessible et alimentée par une tension secteur de 100 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas abîmé. Tenez-le à l'écart de zones chaudes et acheminez-le afin qu'il ne soit pas endommagé.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil avec le cordon, la fiche ou le boîtier endommagé.
- ▶ Faites immédiatement remplacer une fiche secteur ou un cordon d'alimentation endommagé(e) par des spécialistes agréés, le service après-vente ou par une autre personne qualifiée pour éviter tous risques.
- ▶ Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même. Toutes les interventions qui ne sont pas réalisées par une entreprise spécialisée peuvent entraîner des blessures.

** DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- ▶ N'utilisez pas l'appareil à proximité de la baignoire / de la douche ou d'un lavabo rempli d'eau. La proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.
- ▶ N'immergez jamais l'appareil raccordé dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- ▶ Ne manipulez pas l'adaptateur secteur ou bien l'appareil les mains humides ou mouillées.
- ▶ N'utilisez pas l'adaptateur secteur avec une rallonge, mais branchez l'adaptateur secteur directement dans une prise secteur.

** AVERTISSEMENT !
RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Ne changez pas d'accessoires alors que l'appareil est en service.
- ▶ Entreposez toujours l'appareil dans des locaux fermés. Pour éviter les accidents, conservez l'appareil dans un endroit sec après utilisation.

AVERTISSEMENT ! **RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Si l'appareil est soumis à des contraintes extrêmes, des fuites peuvent se produire au niveau des batteries. En cas de contact du liquide avec la peau ou les yeux, nettoyez immédiatement la zone concernée à l'eau claire et rincez abondamment. Consultez ensuite un médecin.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

AVERTISSEMENT ! **RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans à condition qu'ils soient sous surveillance.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil avec un sabot défectueux ou cassé. L'absence de dents sur le sabot peut entraîner un risque de blessures.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil sur des plaies ouvertes, des coupures, coups de soleil ou cloques.
- ▶ Éteignez l'appareil avant de le poser ou de remplacer les accessoires.
- ▶ Posez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher ou marcher dessus.
- ▶ Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur. Ne tirez pas pour cela pas sur le cordon d'alimentation.
- ▶ **AVERTISSEMENT : garder l'appareil au sec.**

ATTENTION ! **RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ Toujours saisir la fiche secteur pour débrancher l'adaptateur secteur de l'alimentation électrique.
- ▶ Veillez absolument à ne pas placer l'appareil à proximité de radiateurs, de fours ou d'autres appareils ou surfaces chauffés.
- ▶ N'utilisez pas l'adaptateur secteur avec un autre produit et n'essayez pas de charger cet appareil à l'aide d'un autre adaptateur secteur. Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil (Modèle PTB-050100EU).
- ▶ N'essayez jamais de recharger des piles **non rechargeables**.
- ▶ Les batteries de cet appareil ne peuvent pas être remplacées.

**ATTENTION !****RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

Le produit est équipé ou fourni avec une batterie lithium-ion.

Ne pas jeter les batteries au feu et ne pas les exposer à des températures élevées.

Risque d'explosion !



Ne pas charger ou utiliser cet appareil à l'extérieur.

AVERTISSEMENT ! **RISQUE DE BLESSURES !**

Avaler l'**huile pour lame** (CAS: 8042-47-5) livrée peut avoir de graves conséquences sur la santé !

- ▶ Ne pas boire !
- ▶ En cas d'avaléme nt : Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou le médecin.
- ▶ Rincer la bouche à l'eau.
- ▶ NE PAS forcer le vomissement.
- ▶ Tenir éloignée des enfants ! Conserver sous clé.
- ▶ En cas de malaise, demander un conseil médical / consulter un médecin.
- ▶ Éviter tout contact avec les yeux !
- ▶ En cas de contact avec les yeux : Rincer l'œil ouvert pendant plusieurs minutes à l'eau courante. Consulter un médecin en cas de maux persistants.
- ▶ Mettre l'huile au rebut ainsi que le conteneur d'huile en respectant les dispositions locales en vigueur !

Présentation de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Tête de coupe avec lame de coupe
- ❷ Poussoir pour la fonction de désépaississage 
- ❸ Rails de guidage (pour fixer et bloquer les sabots)
- ❹ Tondeuse
- ❺ Interrupteur Marche/Arrêt I/O
- ❻ LED de la batterie 
 - clignote en bleu pendant l'opération de chargement : la batterie est entièrement chargée
 - s'allume en bleu : fonctionnement sur batterie
- ❼ LED de la fiche secteur 
 - clignote en rouge : la batterie est presque déchargée
 - clignote en rouge pendant l'opération de chargement : la batterie est en cours de chargement
- ❽ Adaptateur secteur (avec fiche secteur)
- ❾ Fiche creuse
- ❿ Sabot 1 (1/3/6/9/12/15 mm)
- ⓫ Sabot 2 (18/21/24/27/30/33 mm)
- ⓬ Huile pour lame
- ⓭ Trousse de rangement
- ⓮ Peigne
- ⓯ Ciseaux
- ⓰ Brosse de nettoyage

Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Tondeuse
- Adaptateur secteur
- 2 sabots réglables
 - Sabot 1 : 1/3/6/9/12/15 mm
 - Sabot 2 : 18/21/24/27/30/33 mm
- Peigne
- Ciseaux
- Brosse de nettoyage
- Huile pour lame
- Trousse de rangement
- Mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez-vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Chargement de l'appareil

REMARQUE

- L'appareil fonctionne avec une batterie lithium-ions rechargeable. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez charger la batterie. La LED de la fiche secteur  7 s'allume en rouge pendant le chargement.
 - Lorsque la LED de la fiche secteur  7 clignote en rouge, la batterie est presque entièrement déchargée.
- 1) Si nécessaire, éteignez l'appareil avec l'interrupteur Marche/Arrêt I/O  5 en faisant glisser l'interrupteur Marche/Arrêt I/O  5 en position O.
 - 2) Raccordez la fiche creuse  9 de l'adaptateur secteur  8 avec l'appareil (voir fig. 1).

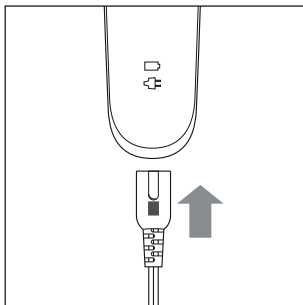


Fig. 1

- 3) Insérez la fiche secteur de l'adaptateur secteur  8 dans une prise de courant aisément accessible (100 - 240 V ~, 50/60 Hz).
- 4) La batterie se charge et la LED de la fiche secteur  7 s'allume en rouge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, la LED de la batterie  6 clignote en plus en bleu.

REMARQUE

- ▶ Il faut environ 90 minutes pour charger entièrement la batterie.
- ▶ L'autonomie de l'appareil avec une batterie entièrement chargée est d'env. 60 minutes.

Utilisation

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez utiliser l'appareil sur secteur à tout moment, indépendamment de l'état de charge de la batterie.
- ▶ Si vous souhaitez utiliser l'appareil en mode batterie, assurez-vous que la batterie est suffisamment chargée (voir chapitre **Chargement de l'appareil**).

- 1) Assurez-vous que l'appareil est d'abord éteint pour le fonctionnement sur secteur.
- 2) Raccordez la fiche creuse ❸ de l'adaptateur secteur ❸ avec l'appareil (voir fig. 1).
- 3) Insérez la fiche secteur de l'adaptateur secteur ❸ dans une prise de courant aisément accessible (100 – 240 V ~, 50/60 Hz).
- 4) Allumez l'appareil en poussant l'interrupteur Marche/Arrêt I/O ❺ en position I.

Mise en place / retrait des sabots

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil avec un sabot ❿/⓫ défectueux ou cassé. L'absence de dents sur le sabot ❿/⓫ peut entraîner un risque de blessures.
- ▶ Éteignez l'appareil avant de mettre en place ou de retirer un sabot ❿/⓫.

- ◆ Pour insérer un sabot **10/11** poussez-le en dessous de la tête de coupe **1** sur l'appareil. Veillez pour cela aux rails de guidage **3** à gauche et à droite. Poussez ensuite le sabot **10/11** le long des rails de guidage **3** vers le bas (voir fig. 2). Pour cela, maintenez appuyé le bouton à l'arrière du sabot **10/11**.

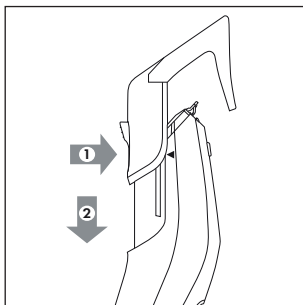


Fig. 2

- ◆ Appuyez sur le bouton à l'arrière du sabot **10/11**, et faites glisser le sabot **10/11** vers le haut ou vers le bas (voir fig. 3). Vous pouvez ainsi régler la longueur de coupe souhaitée (voir également le chapitre **Coupe des cheveux**).

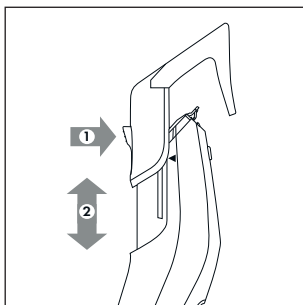


Fig. 3

- ◆ Pour le retrait, faites glisser le sabot 10/11 entièrement vers le haut. Le sabot 10/11 se détache de la tête de coupe 1 et peut être retiré.

Coupe des cheveux

REMARQUE

- Coupez uniquement des poils/cheveux secs avec l'appareil.
- La longueur de coupe peut différer sensiblement du réglage du sabot 10/11 en fonction de l'angle de coupe.
- Veillez à ce que le sabot 10/11 soit bien fixé sur la tête de coupe 1 une fois réglé.

- 1) Utilisez une cape ou placez une serviette autour du cou et de la nuque, pour éviter que les restes de cheveux ne tombent sur le col.
- 2) Peignez bien les cheveux (un peigne 14 est compris dans la livraison).
- 3) Réglez la longueur de coupe sur le sabot 10/11 en fonction de la longueur de cheveux souhaitée. Appuyez pour cela sur le bouton à l'arrière du sabot 10/11 et faites glisser le sabot 10/11 vers le haut ou vers le bas (voir fig. 3). Vous pouvez lire les longueurs de coupe sur le côté sur les repères du sabot 10/11 (voir fig. 4). Commencez d'abord par une longueur de coupe plus importante et réglez progressivement des longueurs de coupe moins importantes au fil de la coupe.

REMARQUE

- Appuyez sur le bouton lorsque vous faites glisser le sabot 10/11 vers le haut ou vers le bas (voir fig. 5). Le sabot 10/11 se détache et bouge ainsi plus facilement de l'encliquetage.

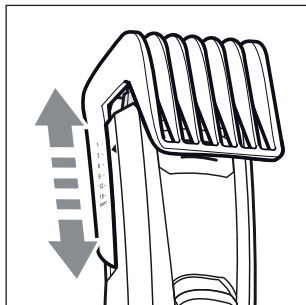


Fig. 4

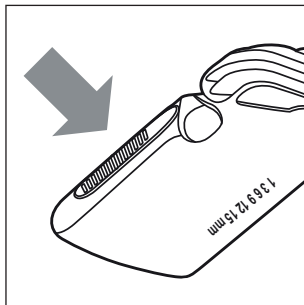


Fig. 5

- 4) Commencez la coupe de cheveux dans la nuque ou sur les côtés et coupez en évoluant vers le centre de la tête. Coupez ensuite la partie avant des cheveux en allant vers le centre de la tête.
- 5) Tenez l'appareil de telle manière que le sabot ⑩/⑪ soit le plus à plat possible sur la tête. Passez l'appareil dans les cheveux de manière uniforme et dans un sens seulement, pour éviter que les cheveux ne s'accrochent dans la tête de coupe ①.
- 6) Dans la mesure du possible, coupez dans le sens inverse de la pousse des cheveux.
- 7) Passez plusieurs fois avec l'appareil sur une zone de cheveux pour saisir tous les cheveux.
- 8) Peignez toujours bien les cheveux à plusieurs reprises.
- 9) Pour obtenir une ligne de coupe droite pour des longueurs de coupe de plus de 20 mm, passez l'appareil plusieurs fois dans les cheveux en partant de sens différents.

Désépaissir les cheveux

La fonction de désépaississage vous permet de réduire le volume des cheveux sans en modifier la longueur. La lame de coupe est en partie recouverte, ce qui fait que les cheveux ne sont coupés qu'en partie par la lame de coupe.

- 1) Faites glisser le poussoir pour la fonction de désépaississage  ② vers le haut en position . La fonction de désépaississage intégrée dans la tête de coupe ① sort par le haut (voir fig. 6).

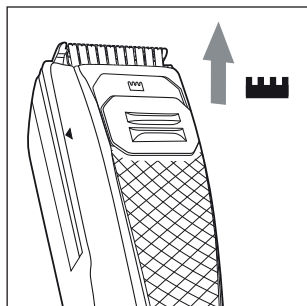


Fig. 6

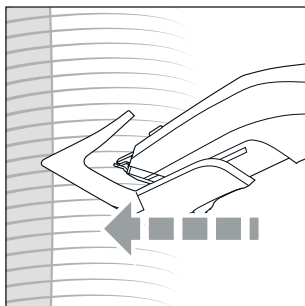


Fig. 7

- 2) Tenez l'appareil de telle manière que le sabot ⑩/⑪ ou la tête de coupe ① soit le plus plat possible sur la tête et que la lame de coupe pointe vers le cuir chevelu (voir fig. 7). Passez l'appareil dans les cheveux de manière uniforme et dans un sens seulement, pour éviter que les cheveux ne s'accrochent dans la tête de coupe ①.

Coupe des contours et de la barbe

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- La lame de coupe de la tête de coupe **1** est tranchante. Soyez prudent et ne saisissez jamais la lame de coupe avec les doigts.

REMARQUE

- Coupez uniquement des poils/cheveux secs avec l'appareil.
 - La longueur de coupe peut différer du réglage du sabot **10/11** en fonction de l'angle de coupe.
 - Veillez à ce que le sabot **10/11** soit bien fixé sur la tête de coupe **1** une fois réglé.
- ◆ Réglez la longueur de coupe sur le sabot **10/11** en fonction de la longueur de cheveux souhaitée. Appuyez pour cela sur le bouton à l'arrière du sabot **10/11** et faites glisser le sabot **10/11** vers le haut ou vers le bas (voir fig. 3). Vous pouvez lire les longueurs de coupe sur le côté sur les repères du sabot **10/11** (voir fig. 4). Ensuite, raccourcissez votre barbe progressivement.

REMARQUE

- Appuyez sur le dessus du bouton lorsque vous faites glisser le sabot **10/11** vers le haut ou vers le bas (voir fig. 5). Le sabot **10/11** se détache et bouge ainsi plus facilement de l'encliquetage.
- ◆ Utilisez l'appareil sans sabot **10/11** uniquement avec la tête de coupe **1**, pour couper les cheveux très courts ou pour couper contours et barbe. Vous pouvez ainsi couper des longueurs de cheveux régulièrement de 1 - 2 mm.

Nettoyage et entretien

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur avant chaque nettoyage.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, agressifs ou chimiques. Ils attaquent la surface de l'appareil.
- ▶ N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

Nettoyage de l'appareil

- 1) Retirez le sabot **10/11** de la tête de coupe **1** (voir chapitre **Mise en place / retrait des sabots**).
- 2) Rincez le sabot **10/11** sous l'eau et séchez-le entièrement avant de le remettre sur l'appareil.
- 3) Nettoyez le boîtier et les accessoires avec un chiffon légèrement humidifié. En cas de salissures tenaces, appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon.
- 4) Séchez soigneusement toutes les pièces avant d'utiliser à nouveau l'appareil ou de le ranger.

Nettoyer la tête de coupe et huiler la lame de coupe

REMARQUE

- La lame de coupe de la tête de coupe ❶ peut être lavée à l'eau. N'utilisez pas d'autres liquides.
- Utilisez uniquement de l'huile pour mécanique de précision sans acide, comme par ex. de l'huile pour machine à coudre, pour huiler la lame de coupe.

- 1) Commencez par appuyer sur la tête de coupe ❶ avec le pouce pour la sortir de l'appareil par l'avant (voir fig. 8). Sortez ensuite la tête de coupe ❶ par le haut de l'appareil (voir fig. 9).

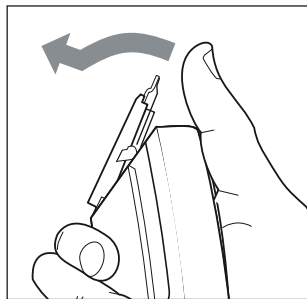


Fig. 8

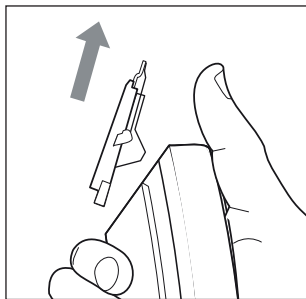


Fig. 9

- 2) Éliminez les restes de cheveux avec la brosse de nettoyage ❶❷ (comprise dans la livraison) de la tête de coupe ❶.
- 3) Tenez la tête du rasoir ❶ sous l'eau courante. N'utilisez aucun autre liquide pour le nettoyage.
- 4) Laissez la tête du rasoir ❶ sécher.
- 5) Versez quelques gouttes seulement de l'huile pour lame ❶❸ fournie sur la lame de coupe de la tête de coupe ❶ et étalez-la uniformément. Essuyez l'huile superflue avec un chiffon doux.

- 6) Introduisez l'ergot de la tête de coupe ❶ sous le bord arrière du boîtier. Poussez la tête de coupe ❶ vers le bas dans le support de l'ergot puis en avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche audiblement dans l'appareil (voir fig. 10).

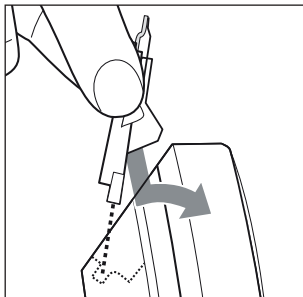


Fig. 10

Rangement

- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières.
- ◆ Pour le rangement, placez l'un des deux sabots ❿/⓫ sur la tête de coupe ❶, pour protéger la lame de coupe.

Dépannage

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser de possibles dysfonctionnements et à y remédier :

Erreur	Cause possible	Dépannage
Impossible de mettre l'appareil en marche.	La batterie est déchargée.	Branchez l'appareil sur une prise secteur (voir chapitre Chargement de l'appareil).
La lame de coupe de la tête de coupe ❶ fonctionne difficilement.	La tête de coupe ❶ est encrassée et/ou la lame de coupe n'est pas suffisamment huilée.	Nettoyez la tête de coupe ❶ et huilez la lame de coupe (voir chapitre Nettoyer la tête de coupe et huiler la lame de coupe).

REMARQUE

- Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures citées ci-dessus, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur **www.kompernass.com**.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.

Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

REMARQUE

- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).
- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. 123456_7890), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères.

Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Recyclez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Ne jetez en aucun cas l'adaptateur secteur avec les ordures ménagères normales. L'adaptateur secteur est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Recyclez l'adaptateur secteur par le biais d'une entreprise de collecte des déchets agréée ou par votre centre communal de collecte des déchets. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

REMARQUE

- Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être démontées. Pour éviter tout risque, la dépose ou le remplacement des batteries est une opération exclusivement réservée au fabricant, à son service après-vente ou à une personne détentrice de qualifications similaires. Lors du recyclage, il convient d'attirer l'attention sur le fait que cet appareil renferme des batteries.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables.

Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Caractéristiques techniques

Appareil	
Tension d'entrée	5,0 V === (courant continu)
Courant d'entrée	1,0 A
Polarité de la fiche creuse	
Alimentation électrique amovible	

Adaptateur secteur	
Fabricant	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Chine Numéro RCS : 91330304724535131X
	Importateur : KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE RCS Tribunal d'instance de Bochum Numéro d'enregistrement : HRB 4598
Modèle	PTB-050100EU
Tension d'entrée	100-240 V ~ (courant alternatif)
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie	5,0 V === (courant continu)
Courant de sortie	1,0 A
Puissance de sortie	5,0 W

Adaptateur secteur

Rendement moyen en mode actif	77,6 %
Puissance absorbée hors charge	0,07 W
Courant d'entrée	0,2 A
Polarité de la fiche creuse	
Classe de protection	II /  (double isolation)
Classe d'efficacité	6 
Indice de protection	IPX4 (Protection contre les projections d'eau de toutes directions)
Température ambiante nominale (ta)	40 °C

Batterie

Capacité	500 mAh
Batterie (lithium-ions)	3,7 V  (courant continu), 1,85 Wh

REMARQUE

- Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 353667_2010.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., mobil max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353667_2010

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	62
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	62
Diritto d'autore	62
Uso conforme	62
Indicazioni importanti relative alla sicurezza	63
Descrizione dell'apparecchio	69
Materiale in dotazione	70
Ricarica dell'apparecchio	71
Uso	72
Inserimento/rimozione degli inserti pettine	73
Taglio dei capelli	74
Sfoltimento dei capelli	76
Taglio di contorni e barba	77
Pulizia e manutenzione	78
Pulizia dell'apparecchio	78
Pulizia della testina di taglio e oliatura della lama	79
Conservazione	80
Risoluzione degli errori	81
Ordinazione dei pezzi di ricambio	82
Smaltimento	82
Smaltimento dell'apparecchio	82
Smaltimento dell'imballaggio	83
Dati tecnici	84
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	86
Assistenza	88
Importatore	88

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.



Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento.

Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

La diffusione o ristampa di qualsiasi genere, anche se parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, sono consentite solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Uso conforme

Il regolabarba e tagliacapelli è destinato esclusivamente al taglio di peli e capelli umani. Utilizzare l'apparecchio solo per peli e capelli asciutti. Un uso diverso o esulante da quanto sopra riportato è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Si escludono rivendicazioni di qualsiasi genere per danni derivanti da un uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Indicazioni importanti relative alla sicurezza



PERICOLO!

RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e ben accessibile con tensione di rete da 100 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Controllare che il cavo di alimentazione non venga schiacciato. Tenerlo lontano da zone calde e condurlo in modo tale da impedire che si danneggi.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo, alla spina o all'alloggiamento.
- ▶ Per evitare rischi, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da personale specializzato autorizzato, dal centro di assistenza clienti o da persone con qualifiche analoghe.
- ▶ Fare eseguire questi lavori unicamente da un'officina specializzata. Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa. Gli interventi non eseguiti da centri specializzati potrebbero dare luogo a lesioni.

**PERICOLO!****RISCHIO DI FOLGORAZIONE!**

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze della vasca da bagno/doccia o vicino a un lavandino pieno d'acqua. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- ▶ Non immergere l'apparecchio collegato in acqua o altri liquidi.
- ▶ Non toccare mai l'adattatore di rete o l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- ▶ Non usare l'adattatore di rete con un cavo di prolunga, bensì collegare l'adattatore di rete direttamente a una presa di corrente.

**AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Non cambiare gli accessori con l'apparecchio acceso.
- ▶ Conservare l'apparecchio sempre in luoghi chiusi. Per evitare infortuni, dopo l'uso riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ In condizioni estreme possono verificarsi perdite dalle celle delle batterie. In caso di contatto del liquido con la pelle o con gli occhi, lavare e risciacquare immediatamente con acqua pulita. Rivolgersi ad un medico.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza e/o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni solo se sorvegliati.

** AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Non usare mai l'apparecchio con un inserto pettine difettoso o rotto. La mancanza di denti nell'inserto pettine potrebbe dare luogo a lesioni.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio su ferite aperte, ferite da taglio, scottature o vesciche.
- ▶ Spegnerne l'apparecchio prima di riporlo o di cambiare gli accessori.
- ▶ Collocare il cavo di alimentazione in modo che vi si possa inciampare né si possa calpestarlo.
- ▶ Dopo l'uso e prima della pulizia staccare la spina dalla presa. Non tirare mai dal cavo di alimentazione.
- ▶ AVVERTENZA: mantenere asciutto l'apparecchio.

** ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- ▶ Usare solo accessori consigliati dalla casa produttrice.
- ▶ Afferrare sempre la spina per scollegare l'adattatore di rete dall'alimentazione elettrica.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ È assolutamente necessario assicurarsi di non collocare mai l'apparecchio vicino a corpi riscaldanti, forni o altri apparecchi o superfici riscaldate.
- ▶ Non usare l'adattatore di rete per altri prodotti e non cercare di ricaricare questo apparecchio con un altro adattatore di rete. Usare esclusivamente l'adattatore di rete compreso nella fornitura dell'apparecchio (Modello PTB-050100EU).
- ▶ Non tentare mai di ricaricare pile **non ricaricabili**.
- ▶ Le batterie presenti in questo apparecchio non possono essere sostituite.



Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto.

Non gettare mai le batterie nel fuoco e non esporle a temperature elevate.

Sussiste il pericolo di esplosione!



Non caricare né usare l'apparecchio all'aperto.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

Lingerimento dell'**olio per lame** (CAS: 8042-47-5) in dotazione può avere conseguenze per la salute!

- ▶ Non bere!
- ▶ In caso d'ingerimento: chiamare immediatamente il CENTRO INFORMAZIONI SUI VELENI o il medico.
- ▶ Sciacquare la bocca con acqua.
- ▶ NON provocare vomito.
- ▶ Tenere fuori dalla portata dei bambini! Conservare il prodotto sotto chiave.
- ▶ In caso di malessere richiedere la consulenza/l'aiuto di un medico.
- ▶ Evitare il contatto con gli occhi!
- ▶ In caso di contatto con gli occhi: sciacquare l'occhio aperto per diversi minuti sotto l'acqua corrente. In caso i sintomi permanessero, consultare un medico.
- ▶ Smaltire l'olio nonché il contenitore dell'olio rispettando le disposizioni locali!

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Testina di taglio con lama
- ❷ Cursore della funzione di sfoltimento 
- ❸ Guide (per fissare e bloccare gli inserti pettine)
- ❹ Regolabarba e tagliacapelli
- ❺ Interruttore on/off I/O
- ❻ LED della batteria 
 - lampeggia con luce blu durante il processo di ricarica: batteria completamente carica
 - resta acceso con luce blu: funzionamento a batteria
- ❼ LED della spina 
 - lampeggia con luce rossa: la batteria è quasi scarica
 - resta acceso con luce rossa durante la ricarica: batteria in carica
- ❽ Adattatore di rete (con spina)
- ❾ Spinotto cavo
- ❿ Inserto pettine 1 (1/3/6/9/12/15 mm)
- ⓫ Inserto pettine 2 (18/21/24/27/30/33 mm)
- ⓬ Olio per lame
- ⓭ Custodia
- ⓮ Pettine
- ⓯ Forbici
- ⓰ Spazzola per la pulizia

Materiale in dotazione

La dotazione standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Regolabarba e tagliacapelli
- Adattatore di rete
- 2 inserti pettine a regolazione variabile
 - Inserto 1: 1/3/6/9/12/15 mm
 - Inserto 2: 18/21/24/27/30/33 mm
- Pettine
- Forbici
- Spazzola per la pulizia
- Olio per lame
- Custodia
- Manuale di istruzioni

NOTA

- Verificare che il materiale in dotazione sia completo e non presenti danni visibili.
- In caso di dotazione incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Ricarica dell'apparecchio

NOTA

- L'apparecchio è azionato da una batteria agli ioni di litio ricaricabile. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, occorre caricare la batteria. Durante il processo di ricarica, il LED della spina  7 resta acceso con luce rossa.
- Se il LED della spina  7 lampeggia con luce rossa, ciò significa che la batteria è quasi scarica.

- 1) Eventualmente spegnere l'apparecchio con l'interruttore on/off I/O  5 portando l'interruttore on/off I/O  5 in posizione O.
- 2) Collegare lo spinotto cavo  9 dell'adattatore di rete  8 all'apparecchio (vedere fig. 1).

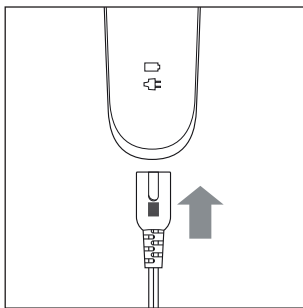


Fig. 1

- 3) Inserire la spina dell'adattatore di rete  8 in una presa ben accessibile (100 - 240 V ~, 50/60 Hz).
- 4) La batteria viene caricata e il LED della spina  7 resta acceso con luce rossa. Non appena la batteria è completamente carica, lampeggia inoltre il LED della batteria  6.

NOTA

- Il tempo necessario per raggiungere la piena carica della batteria è di circa 90 minuti.
- Con la batteria completamente carica, l'apparecchio può funzionare per circa 60 minuti.

Uso**NOTA**

- L'apparecchio può essere usato in qualsiasi momento con il cavo di alimentazione, indipendentemente dallo stato della batteria.
- Se si desidera utilizzare l'apparecchio in modalità a batteria, assicurarsi che la batteria disponga di carica sufficiente (vedere il capitolo **Ricarica dell'apparecchio**).

- 1) Per il funzionamento con cavo di alimentazione assicurarsi che l'apparecchio sia innanzitutto spento.
- 2) Collegare lo spinotto cavo ❸ dell'adattatore di rete ❷ all'apparecchio (vedere fig. 1).
- 3) Inserire la spina dell'adattatore di rete ❷ in una presa ben accessibile (100 - 240 V ~, 50/60 Hz).
- 4) Accendere l'apparecchio portando l'interruttore on/off I/O ❺ in posizione I.

Inserimento/rimozione degli inserti pettine

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non usare mai l'apparecchio con un inserto pettine **10/11** difettoso o rotto. La mancanza di denti nell'inserto pettine **10/11** potrebbe dare luogo a lesioni.
 - ▶ Prima di inserire o togliere un inserto pettine **10/11**, spegnere l'apparecchio.
- ◆ Per applicare l'inserto pettine **10/11** premerlo sotto la testina di taglio **1** sull'apparecchio. Fare attenzione alle guide **3** laterali a sinistra e a destra. Spingere l'inserto pettine **10/11** lungo le guide **3** verso il basso (vedere fig. 2). Contemporaneamente mantenere premuto il pulsante del lato posteriore dell'inserto pettine **10/11**.

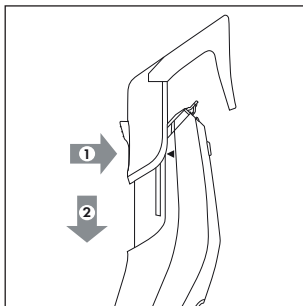


Fig. 2

- ◆ Premere il pulsante situato sul lato posteriore dell'inserto pettine **10/11** e fare scorrere l'inserto pettine **10/11** verso l'alto o verso il basso (vedere fig. 3). In questo modo si regola la lunghezza di taglio desiderata (vedere anche il capitolo **Taglio dei capelli**).

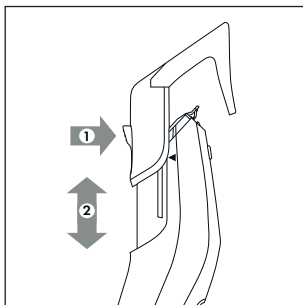


Fig. 3

- ◆ Per togliere l'inserto pettine **10/11** farlo scorrere completamente verso l'alto.
L'inserto pettine **10/11** si stacca dalla testina di taglio **1** e può essere tolto.

Taglio dei capelli

NOTA

- Usare l'apparecchio solo per tagliare solo capelli asciutti.
- La lunghezza di taglio può differire un poco dalla regolazione dell'inserto pettine **10/11** in funzione dell'angolo di taglio.
- Assicurarsi che, dopo la regolazione, l'inserto pettine **10/11** sia ancora ben saldo sulla testina di taglio **1**.

- 1) Avvolgere intorno al collo e alla nuca un asciugamano o un mantello da parrucchiere per evitare che i capelli tagliati cadano nel colletto.

- 2) Pettinare accuratamente i capelli (nel materiale in dotazione è compreso un pettine 14).
- 3) Regolare la lunghezza di taglio nell'inserto pettine 10/11 in funzione della lunghezza di taglio desiderata. Per farlo premere il pulsante situato sul lato posteriore dell'inserto pettine 10/11 e fare scorrere l'inserto pettine 10/11 verso l'alto o verso il basso (vedere fig. 3). Le lunghezze di taglio si possono vedere dai segni sul lato dell'inserto pettine 10/11 (vedere fig. 4). Iniziare dapprima con una lunghezza di taglio maggiore e durante il taglio utilizzare gradualmente lunghezze di taglio minori.

NOTA

- Premere il pulsante se si desidera far correre l'inserto pettine 10/11 verso l'alto o verso il basso (vedere fig. 5). In questo modo è più facile disimpegnare l'inserto pettine 10/11 dall'innesto e farlo scorrere.

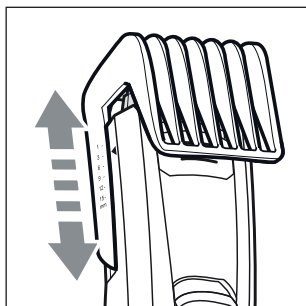


Fig. 4

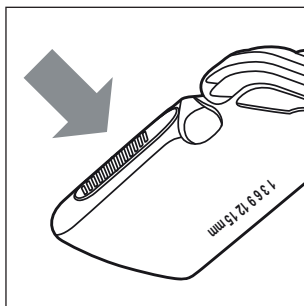


Fig. 5

- 4) Cominciare a tagliare i capelli sulla nuca o ai lati e tagliare in direzione del centro della testa. Poi tagliare la porzione superiore della capigliatura in direzione del centro della testa.
- 5) Sostenere l'apparecchio in modo tale che l'inserto pettine 10/11 poggi il più possibile piatto sulla testa. Passare l'apparecchio sui capelli uniformemente e solo in una direzione per evitare che i capelli si impiglino nella testina di taglio 1.

- 6) Se possibile, tagliare in senso contrario alla direzione di crescita dei capelli.
- 7) Passare ripetutamente l'apparecchio su una porzione di capigliatura per prendere tutti i capelli.
- 8) Di tanto in tanto tornare a pettinare bene i capelli.
- 9) Per ottenere una linea di taglio rettilinea in caso di lunghezze di taglio superiori a 20 mm, passare ripetutamente l'apparecchio sui capelli da direzioni diverse.

Sfoltimento dei capelli

La funzione di sfoltimento consente di ridurre il volume dei capelli senza modificare la lunghezza dei capelli. La lama viene coperta parzialmente in modo che solo una parte dei capelli venga tagliata dalla lama.

- 1) Spostare il cursore della funzione di sfoltimento  **2** verso l'alto in posizione . La funzione di sfoltimento integrata nella testina di taglio **1** scorre verso l'alto (vedere fig. 6).

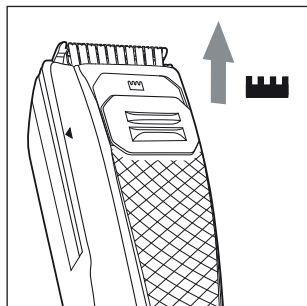


Fig. 6

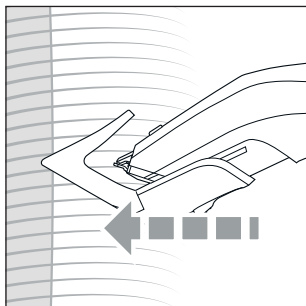


Fig. 7

- 2) Sostenere l'apparecchio in modo tale che l'inserto pettine **10/11** o la testina di taglio **1** poggino il più possibile dritti sulla testa e che la lama sia rivolta verso il cuoio capelluto (vedere fig. 7). Passare l'apparecchio sui capelli uniformemente e solo in una direzione per evitare che i capelli si impiglino nella testina di taglio **1**.

Taglio di contorni e barba

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- La lama della testina di taglio **1** è affilata. Usarla con cautela e non toccarla mai con le dita.

NOTA

- Usare l'apparecchio solo per tagliare solo capelli asciutti.
- La lunghezza di taglio può differire dalla regolazione dell'inserto pettine **10/11** in funzione dell'angolo di taglio.
- Assicurarci che, dopo la regolazione, l'inserto pettine **10/11** sia ancora ben saldo sulla testina di taglio **1**.
- ◆ Regolare la lunghezza di taglio nell'inserto pettine **10/11** in funzione della lunghezza di taglio desiderata. Per farlo premere il pulsante situato sul lato posteriore dell'inserto pettine **10/11** e fare scorrere l'inserto pettine **10/11** verso l'alto o verso il basso (vedere fig. 3). Le lunghezze di taglio si possono vedere dai segni sul lato dell'inserto pettine **10/11** (vedere fig. 4). A questo punto accorciare la barba gradualmente.

NOTA

- Premere il lato superiore del pulsante se si desidera far correre l'inserto pettine **10/11** verso l'alto o verso il basso (vedere fig. 5). In questo modo è più facile disimpegnare l'inserto pettine **10/11** dall'inserto e farlo scorrere.
- ◆ Usare l'apparecchio senza inserto pettine **10/11**, solo con la testina di taglio **1**, per tagliare i capelli molto corti o per la barba e i contorni. In questo modo si possono tagliare peli e capelli ad una lunghezza uniforme di 1-2 mm.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO! FOLGORAZIONE!

- Prima della pulizia spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti aggressivi, chimici o abrasivi. Essi aggrediscono la superficie dell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Pulizia dell'apparecchio

- 1) Staccare l'inserto pettine **10/11** dalla testina di taglio **1** (vedere capitolo **Inserimento/rimozione degli inserti pettine**).
- 2) Sciacquare l'inserto pettine **10/11** con acqua e farlo asciugare prima di riapplicarlo all'apparecchio.
- 3) Pulire l'alloggiamento e gli accessori con un panno leggermente inumidito.
In caso di sporco resistente, versare un po' di detergente delicato sul panno.
- 4) Asciugare accuratamente tutte le parti prima di riutilizzare o conservare l'apparecchio.

Pulizia della testina di taglio e oliatura della lama

NOTA

- La lama della testina di taglio ❶ può essere pulita con acqua. Non usare altri liquidi.
- Per oliare la lama utilizzare solo olio neutro per meccanismi di precisione, ad es. l'olio per le macchine da cucire.

- 1) Per prima cosa spingere via con il pollice la testina di taglio ❶ dall'apparecchio (vedere fig. 8). Poi estrarre la testina di taglio ❶ dall'apparecchio tirandola verso l'alto (vedere fig. 9).

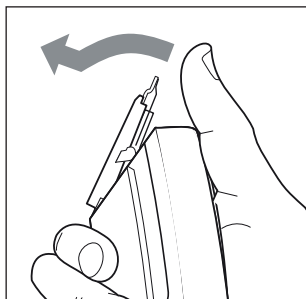


Fig. 8

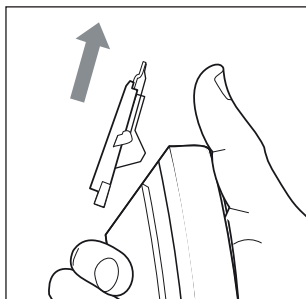


Fig. 9

- 2) Con la spazzola per la pulizia ❹ (compresa nel materiale in dotazione), rimuovere i resti di peli o capelli dalla testina di taglio ❶.
- 3) Pulire la testina di taglio ❶ sotto l'acqua corrente. Non usare altri liquidi per la pulizia.
- 4) Fare asciugare la testina di taglio ❶.
- 5) Applicare poche gocce dell'olio per lame ❿ fornito sulla lama della testina di taglio ❶ e distribuirlo uniformemente. Rimuovere l'eventuale olio in eccesso con un panno umido.

- 6) Infilare la sporgenza della testina di taglio **1** sotto il bordo posteriore dell'alloggiamento. Premere la testina di taglio **1** verso il basso nel supporto della sporgenza e poi in avanti, finché non s'innesta udibilmente nell'apparecchio (vedere fig. 10).

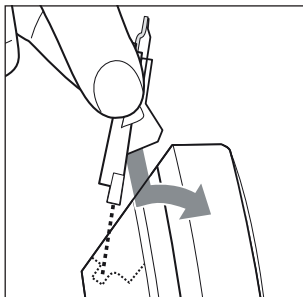


Fig. 10

Conservazione

- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.
- ◆ Per la conservazione applicare uno dei due inserti pettine **10/11** alla testina di taglio **1** in modo da proteggere la lama.

Risoluzione degli errori

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione di possibili anomalie:

Errore	Possibile causa	Risoluzione
L'apparecchio non si accende.	La batteria è scarica.	Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente (vedere il capitolo Ricarica dell'apparecchio).
La lama della testina di taglio ❶ funziona con difficoltà.	La testina di taglio ❶ è sporca e/o la lama non è oliata a sufficienza.	Pulire la testina di taglio ❶ e oliare la lama (vedere il capitolo Pulizia della testina di taglio e oliatura della lama).

NOTA

- Se non si riuscisse a risolvere il problema eseguendo quanto indicato precedentemente, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (consultare il capitolo **Assistenza**).

Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

NOTA

- ▶ Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (consultare il capitolo **Assistenza**).
- ▶ Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. **123456_7890**), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- ▶ Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU.

Fare smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Non smaltire assolutamente l'adattatore di rete assieme ai normali rifiuti domestici. L'adattatore di rete è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU-RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltire l'adattatore di rete consegnandolo a un ente di smaltimento autorizzato o alle istituzioni comunali competenti. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Informarsi presso l'amministrazione comunale per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione.

NOTA

- Questo apparecchio contiene batterie che non si possono smontare. Per evitare pericoli, l'estrazione o la sostituzione delle batterie possono essere effettuate solo dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti oppure da personale altrettanto qualificato. Per lo smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene batterie.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Dati tecnici

Apparecchio

Tensione d'ingresso	5,0 V === (corrente continua)
Corrente di ingresso	1,0 A
Polarità dello spinotto cavo	
Alimentazione di tensione amovibile	

Adattatore di rete

Produttore	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Numero di iscrizione alla camera di commercio: 91330304724535131X
	Importatore: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA Registro delle imprese del tribunale di Bochum Numero di iscrizione: HRB 4598
Modello	PTB-050100EU
Tensione d'ingresso	100-240 V ~ (corrente alternata)
Frequenza corrente alternata d'ingresso	50/60 Hz
Tensione di uscita	5,0 V === (corrente continua)

Adattatore di rete

Corrente di uscita	1,0 A
Potenza in uscita	5,0 W
Efficienza media durante il funzionamento	77,6 %
Assorbimento di potenza a vuoto	0,07 W
Corrente di ingresso	0,2 A
Polarità dello spinotto cavo	
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)
Classe di efficienza	6 
Grado di protezione	IPX4 (Protezione contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni)
Temperatura ambiente nominale (ta)	40 °C

Batteria

Capacità	500 mAh
Batteria (ioni di litio)	3,7 V  (corrente continua), 1,85 Wh

NOTA

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o omissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 123456_7890) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 353667_2010 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353667_2010

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

03 / 2021 · Ident.-No.: SHBS500D4-012021-3

IAN 353667_2010